

Awesisa opimetak Les animaux sur le mur

Itewin

Vocabulaire thématique

WASKO	CIEL
tipiskw pisimw	lune
pisimw	soleil
osko	nuage
sakasikew (pisimw)	se lever (soleil)
pakicimo pisimw	se coucher (soleil)

AICIKICIKAK	MÉTÉO
waseskon	il fait clair (le ciel est clair)
rikoskon	temps nuageux
kocstatci kicikaw	tempête / faire tempête
rotin	venter
mactan	passer- être emporté par le vent

WACTENAMAKAN	LUMIÈRE
waskorenitamakan	lumière, lampe
matawactew	lumière bizarre ou ombrage
orowiw	sortir
masinactetin	ombrage (reflet) / ça reflète
tapwe	vrai
iteritakon	sembler
kaskina wic	partout
kiskitipiskaw	il fait noir
piskowew	mettre un vêtement
nipeworakapecakan	pyjama

Itewin Vocabulaire thématique

E TIPIISKAK	ÉTAT NOCTURNE
orikwamiw	Se préparer à se coucher
akonahwew	abriller- cacher qqun
pasikawapiw/ pasakwapiw	fermer les yeux
mirokwamiw	bien dormir
wecipapitam / wecipapatam	rêver
actowenam	éteindre

MIKIWAM	MAISON
aricap	chambre
nipakanatikw	lit
arowepiwokamikw	salon
opimetak	mur
ickwatem	porte
osapwakan	fenêtre

TOTAMOWIN	ACTION
icaw	aller
orowiw	sortir
ispataw	courir vers
nowectaw	rouler les épaules
ocitaw	faire, fabriquer, réaliser qqch
oractaw	se préparer a
otcemew	embrasser

Itewin Vocabulaire thématique

AICIMERIMOWIN	ÉMOTION
papiw	rire
nanotakosiw	crier
koctatciw	avoir peur
koctam	avoir peur de qqch
sekimakaniwiw	être effrayé par les mots de qqun

ITERIMOWIN	SENTIMENT
iterimo	se sentir ainsi
cowatc	mieux

KOTAK	AUTRE
arotc kekocic	n'importe quoi
otokai	oreille
ririkitcican	doigt

Epwamoci kitciparinaniwok Pré-narration

Epwamoci kitciparinaniwok

E werinaniwok ke itotiskaniwok

NIKICIKAM

1

Mia peikon awacic ke iterimotc ka kiskinohamaketc kitci atisoketc tan ka ki aitotak okacikarik acitc tca kitci aiciniskeparihotc tan kotc ka ki aitotak.

2

Ekoni tca peikon kaie aitotowatc awaca kitci keskinotakotc acitc kitci aicineskeparihoritci.

Sakasikew pisimw. Aci kicepawon.
Ni ospehikon e waseiak. Nit itapin.

Ni onickan, ni pisen niwikasim.
Nin, ni ockinikiciciwin: ni pisen nitacikan,
nimaskisin, nitarikapecakan, nipapikiwan.

KEKOTC

Nin, ni ickweciciwin: jni pisen nitacikan,
nimaskisin, acitc nitakop.

Tcipakosowokamikok nit ispatan.
Ni pakatan. Ni mitcin nikicepanekwan.

Nokosiw pirecic osapwakanik
e itapinaniwok. Nama ni petakosiw e nakamotc,
osam ka masinacteparik petakon.

Aric, e kipahikatek ka masinacteparik aci nta
petakosiw pirecic. Tekaci otehi otci nakamo.

Nete ni ka ican ka ici kanawerimakaniwitcik awacak.

Aci minawatc ni ka wapamawok nikweimesak.

Anotc ke arimotamokw.
Kekwan matci ka wapatomokw waskok.

E kicikak pisimw ki wapamano. E tipiskak
atcikocak acitc tipiskw pisimw ki wapamano.

Waskok, osko kaie ki wapatenano.
Kecpin e rotik mactano oskowa.

Kecpin e mirokicikak, wapacino oskowa
acitc micta waseskon. Kecpin e kimiwok,
notc wi makatew oskon..

Pré-narration

Activité préparatoire

MA JOURNÉE

1

L'éducatrice se met dans la peau d'un enfant et raconte sa journée, avec gestes et mime.

2

Elle reprend des phrases déjà dites et les fait répéter et mimer par les enfants.

Le soleil se lève. C'est le matin.
La clarté me réveille. J'ouvre les yeux.

Je me lève, je mets mes vêtements.
Moi, je suis un garçon : je mets des bas,
des souliers, une culotte, un chandail.

OU

Moi, je suis une fille : je mets des bas,
des souliers et une robe.

Je cours vers la cuisine.
J'ai faim. Je prends mon déjeuner.

Par la fenêtre, on voit un oiseau chanter.
Mais on ne l'entend pas,
parce que la télévision joue.

Alors, on ferme la télévision et on entend l'oiseau.
Il chante avec cœur.

Je vais au CPE. Je revois les amis.

Nous nous assoyons en cercle.

Aujourd'hui, on parle de ce qu'on peut voir
dans le ciel.

Durant le jour on voit le soleil.
La nuit, on voit la lune et les étoiles.

Dans le ciel, il y a aussi des nuages.
Quand le vent souffle, les nuages se promènent.

Quand il fait beau, les nuages sont blancs
et le ciel est bleu.
Quand il pleut, les nuages sont gris.

Epwamoci kitciparinaniwok Pré-narration



Waskok, ki wapamananowok pirecicak acitc ka miremakaki.

Dans le ciel, on voit aussi des oiseaux et des avions.

Kecpin e miparik ka miremakak pacitc oskok nama ki wapatenano. Aric ki petenano. Itewemakan tca rrrrr

Quand un avion vole derrière les nuages, on ne le voit pas. Mais on l'entend. Ça fait rrrrrr.

Aci ni pe kiwan.

Je reviens à la maison.

Kecpin e mirokicikak, orowitamik ni metowan. Kecpin kimiwok kekotc e micta sokipok, pitakamik nimikiwamik ni tacikan.

S'il fait beau, je joue dehors.
S'il pleut ou s'il neige trop fort, je reste dans la maison.

Aci kata nipekwaniwon. Mitcisonaniwon.

C'est l'heure du souper. On mange.

Aci pakicimo pisimw. Aci tca tipiskaw.
Aci sakasikew tipiska pisimw.

Le soleil se couche. Maintenant, c'est le soir.
La lune apparaît dans le ciel.

Aci ni iti micta wi nipan. Ni petowaw awik e pe icitc :
« Aci ki ta nta nipan. »

Je commence à m'endormir. J'entends quelqu'un qui me dit : « Il est temps d'aller te coucher. »

Epwamoci kitciparinaniwok Pré-narration

E matawipitcikatek itewina

sakasikew pisimw / onickaw Shany

pakicimo pisimw / orikwamiw Shany

pakicimo pisimw / sakasikew tipiskaw pisimw

ni kockosin / nit itapin

ni pasikwapin / ni notekocin

wasiso tipiskaw pisimw / nakecin tipiskaw pisimw

waskorew waskorenitamakan / actowew waskorenitamakan

NAKAMOWINICIC

Aci tipiskaw
Icpiniskeriw e itowatc tipiska pisimwa

Ni piskowaw ninipeworakapecakan

Ni nta nipan
Otactamikok icitcitcectaw

Ni otcemaw nitcotco
Mia e otcetckitc acitc e wakinatc awiriwa

Ni mackocinin
Icitcitceriw e wapatariwetc mia e nipakasotc.

Nit akonin
Mia e akonikasotc e otcipitamokasotc wapowaniriw.

Ni pasikakwapin
Napakaso otactamikok e actatc otcitci acitc
e pasikwapitc.

Aci ni iti nipan
Napakaso otactamikok e actatc otcitci acitc
e pasikwapitc.

Routine Lexicale

le soleil se lève / Shany se lève

le soleil se couche / Shany se couche

le soleil se couche / la lune se lève

je me réveille / j'ouvre les yeux

je ferme les yeux / je m'endors

la lune brille / la lune est cachée

la lumière est allumée / la lumière est éteinte

COMPTINE

C'est le soir.
bras levé, index pointe la lune

Je mets mon pyjama.

Je vais me coucher.
la joue couchée sur les mains

J'embrasse ma maman.
geste de bisou + bras qui entourent

Je m'étends dans mon lit.
bras allongés le long du corps

Je tire mes couvertures.
tire les couvertures au cou

Je ferme les yeux
la joue couchée sur les mains
+ yeux se fermant

Je m'endors.
la joue couchée sur les mains
+ yeux fermés

Epwamoci kitciparinaniwok Pré-narration

E ici papitowitakok

Ka kiskinohamaketc witam niheriw ka masinaterik. Minawatc aniki awacak keskinotawewok acitc e pasakotcitcehamatcik. Matci kaie ka aiciniskeparihowok acitc e keskinotakik e ititakonik e pamotetcik.

Syllabation

L'éducatrice dit le mot syllabé.
Les enfants répètent, en tapant sur leurs cuisses ou en paradant et en marquant les syllabes avec leurs pas.

Forme écrite		
ti – bi – skaw	tipiskaw	nuit
a – ri – cap	aricap	chambre
is – pa – taw	ispataw	courir vers
kas – ki – na	kaskina	tout
o – to – ki	otokai	oreille(s)
o – ro – wiou	orowiw	sortir
pis – ko – weo	piskowew	mettre un vêtement
i – te – ri – mo	iterimo	se sentir ainsi
o – sa – pwa – gan	osapwakan	fenêtre
i – ter – ta – gon	iteritakon	sembler
sa – ga – si – keo	sakasikew	se lever
se – ki – ma – ka – niw	sekimakaniwiw	être effrayé par les mots de qqun
en deux temps : was – ko – re – ni – ta – ma – kan	waskorenitamakan	lumière, lampe

Ni itohaw
Nipaw
Papiw
Icaw
Koctatciw
koc tam
orowiw
piskowew

Nit itohitison
ni nipan
ni papin
nit ican
ni koctatcin
ni kecten
ni orowin
ni piskowaw

Je pointe vers l'autre
il/elle dort
il/elle rit
il/elle part
il/elle a peur
il/elle a peur de qqch
il/elle sort
il/elle met un vêtement

Je pointe vers moi
je dors
je ris
je pars
j'ai peur
j'ai peur de qqch
je sors
je mets un vêtement

E atisokaniwok Narration



E atisokaniwok
Metowewin wasko
acitc aicipekahikan

Narration
Jeu du ciel et
des couleurs

Karocak ohki ka nakwiaicinakositcik :

tapickotc kirika awacak ni ka tatapicimawok tapickotc ka icipekisinakositcik tipiskw pisimw acitc pisimw.

Voici des cartes de couleur :

avec les amis, je mets ensemble les cartes qui ont la couleur de la lune ou du soleil.

1

Wasko, tipiskw pisimw acitc kicikaw pisimw

Nantonowakaniwok ka wapisitcik karocak minawatc tca tante ke ici arakaniwitcik ?...

(Tipiskw pisimw)

Minawatc tca, mamowirakaniwok tapickotc ka icinikositcik kirika pisimw.

Aniki tca ke nantonowakaniwitcik karocak ka... ocawacitcik.

Nanikotin e pakicimotc pisimw mia sa ko e mikwasiketc.

Tapickotc tca kata arakaniwok ka... mikocitcik karocak.

Minawatc aniki ka.. waseskonakositcik mitowi wasko.

Ciel, lune et soleil

On trouve les cartes qui sont blanches et on les met avec... ? *(la lune)*.

Maintenant, il faut mettre ensemble les cartes qui ont la couleur du soleil.

Alors, on doit trouver les cartes qui sont ... *(jaunes)*.

Souvent, quand le soleil se couche, il devient rouge.

Alors, on met aussi avec le soleil les cartes qui sont... *(rouges)*.

Avec le ciel, on met des cartes... *(bleues)*.

2

Oskowa

Ka wapisitcik karocak tipiska pisimik kata ici arakaniwok .

Matci kaie kata ki arakaniwok kekwan kotak ka icinokok waskok ? Kekwan tca?

Oskowa kecpin e mirokicikak.

Tawok kaie karocak notc ka makatewisitcik. Kekwan tca kotak ka icinokok ke ici arakaniwitcik ?

Oskowa notc e makatewak kecpin e kimotc.

Les nuages

Les cartes blanches vont avec la lune.

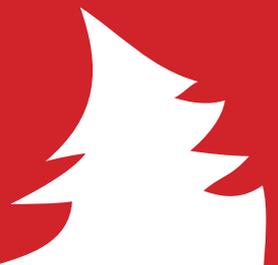
Elles peuvent aller aussi avec autre chose qu'on trouve dans ciel : quoi ?

Avec les nuages quand il fait beau.

Nous avons aussi des cartes grises. Avec quoi vont-elles ?

Avec les nuages gris quand il pleut.

E atisokaniwok Narration



3

Ka miremakaki

Tan e icinakoki ka miremakaki?

Takono ka wapaki mitowi tipiska pisimw,
takono ka wasekonaki mitowi wasko,
notc ka makatewaki mitowi oskowa ka icinokok e matcikicikak,
ka ocawaciki mitowi pisimw,
ka ocawackaki mitowi nipica.

Les avions

De quelle couleur sont les avions ?

Il y a des avions blancs comme la lune,
bleus comme le ciel,
gris comme les nuages,
jaunes comme le soleil,
verts comme une feuille d'arbre.

4

Nin, kecpin mirikoiane osko, nete ni ka ici actan...

(awacic ke ici naskamotc).

Kecpin mirikoiane ka miremakak, nete ni ka ici actan...

(awacic ke ici naskamotc).

Moi, si on me donne un nuage, je vais le mettre en...

(réponse de l'enfant).

Si on me donne un avion, je vais le mettre en ...

(réponse de l'enfant).

5

Kecpin tate karocic ka wapisitc, kekwan tca ke actek niwaskomik?

• **Tipiska pisimw**

• **osko e icinokok e waseskok**

Kecpin tca tete karocic e mikocitc kekotc e ocawackisitc, kekwan tca ke actek niwaskomik?

• **pisimwe pakicimotc**

• **ka miremakak e ocawackak**

Si j'ai une carte blanche, qu'est-ce que je peux avoir dans mon ciel ?

• *la lune*

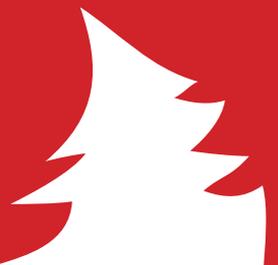
• *un nuage de beau temps*

Si j'ai une carte rouge et une carte verte, qu'est-ce que je peux avoir dans mon ciel ?

• *le soleil qui se couche*

• *un avion vert*

E atisokaniwok Narration



Awesisa opimetak

Les animaux sur le mur

1

**Aci kata nipekwaniwon.
Aci ickwa mitciso Shany kata nta metowew arowepiwokamikok.
Wiskata iti sakasikew tipiskw pisimw. « Shany aci ki ka nta nipan.»**

C'est l'heure du souper.
La petite Shany termine son repas et va jouer dans le salon.
Bientôt, la lune apparaît dans le ciel. «Shany, il est temps d'aller au lit. »

2

**Kisisapiteho Shany.
Ekoni minawac otaricapimik e iti icatc. Piskowew onipeworakapecakana ekoni tca e ici orikwamitc.**

Shany se brosse les dents.
Ensuite, elle se rend dans sa chambre, elle met son pyjama et elle se couche.

3

**Pe natawapamiko otcotcoma.
Akonihiko acitc otcemiko. «Mirokwami».
Actowenamiriw waskorenitamakaniw e iti orowiritci aricapik.**

Sa maman vient la rejoindre.
Elle l'abrille et lui donne un bisou. « Bonne nuit. »
Elle éteint la lumière et sort de la chambre.

4

**Kiskitipiskariw.
Kek wapatam tipiskw pisimwa e pe sakasikeritci.
Nac iti micta matawacteriw arotc kekociciriw wapatam e masinactetiniw opimetak.
Nioh! Mia sa micta masko... e petcimoteritci e pe nowectaritci.**

Il fait noir.
Tout à coup Shany voit le reflet de la lune.
Bientôt, des formes étranges commencent à se promener sur le mur.
Oh! On dirait un gros ours... qui avance en roulant les épaules.

5

**Hein!... iti orackocin naha masko... nac mia namesik iti icinakosiw!
Ho ! E micta mikitonec !
Ni wecipapiten ia ni ? Tapwe sa potc ?**

Hein !... l'ours qui s'allonge... il devient un poisson !
Ho ! avec une grande gueule !
Est-ce que je rêve ou si c'est vrai ?

6

**Minawac kiatatc mia octikwaniw e pe icinakonik e micta kispakarikwenearik
e micta pe waskoretcapimakanik.
« Ni pe kanawapamikon ni nihi ockicikwa! » iteritam Shany.
Micta nanotakosiw « Nitcoootcoooo »**

Et voici qu'une tête d'animal apparaît avec deux points de lumière au milieu, comme des yeux.
«Ces yeux-là me regardent ! » pense Shany.
Soudain, elle a peur. Elle crie «Mamaaaaaan ».

E atisokaniwok Narration



Awesisa opimetak

Les animaux sur le mur

7

Micta sekimakaniwiw tcotco ekoni e ici ispatatc aricapik.

« Tan e isparik ? »

« Micta mitceno kekocica e masinactetiki opimetak. Ni micta tca koctasinen. »

Ekoni e ici icitcectatc kaie wir tcotco opimetak wapatam tca e masinactetinin otcotcoma otcitciriw.

La maman arrive dans la chambre, tout inquiète :

« Qu'est-ce qui se passe ? »

« Il y a toutes sortes de choses bizarres sur le mur. Ça me fait peur. »

La maman met sa main sur le mur et Shany voit les ombres passer sur sa main.

8

Micta papiw tcotco.

« Shany, tipiskw pisimw na ka witci metowemisk .

Ote kotc pe ica osapwakanik.

Ki wapaten, kecpin e mactak oskowa masinactetino ote opimetak matci tca kaskina wic itic acinakono. »

La maman éclate de rire.

« Shany, c'est la lune qui joue avec toi.

Viens à la fenêtre.

Tu vois, quand les nuages passent devant, ça crée des ombres et des figures. »

9

« **Matci ni kaie kirano ki ka ki ocitanano kaskina kekocica.**

« **Nicotcitcecta nte mia ni wapocotokai ke ocitain** » itiko otcotcoma.

« **Ah! Ah! Otokia! Micta witeritakon!** »

« Nous aussi on peut créer des figures.

« Avec deux doigts, dit la maman, on peut faire des oreilles de lièvre. »

« Ah! Ah! Des oreilles ! C'est drôle. »

10

« **Ekoni ici orikwami aci, nipa tca.**

Aniki nte ka masinacteparitcik awesisak ki pe nta itikok kitci mirokwamiin kaie wirawaw ni aci kata nta nipawok. »

Otcemew onitcanica minawatc orowiw.

« Maintenant, recouche-toi et dors.

Les ombres sur le mur sont les animaux qui viennent te souhaiter bonne nuit. Eux aussi vont aller dormir. »

La maman l'embrasse et sort..

11

Cowatc iterimo Shany.

Anakatcihiko ni tipiska pisimwa acitc awesisa.

Ekoni ni e ici pasikwapitc nac iti nipaw.

Shany est rassurée.

La lune et les animaux veillent sur elle.

Elle ferme les yeux et elle s'endort.

E atisokaniwok Narration

E atisokaniwok E koski kanawapatcikatek

Kitci nisotitakok atisokan tesinikan kirika e apatcitakaniwok

tesinikan kirika e apatcitakaniwok Ota ka masinateki naskamowina ekoni ke ici naskamotcik awacak ekota ke otci kiskeritcikatek ke apitc ma nisototakik. Aka kitci micta osami pehonaniwok mia kitci ici naskamotcik.

Patama kirika kata pehakaniwok kitci mamitoneritakik.

Question

1

Shany otatisokanik Tipiskariw ia ni a kekotc kicikariw?

Dans l'histoire de Shany, est-ce que c'est le soir ou le jour ?

2

Tan e totakotc Shany otcotcoma epwamoci nipatc?

Quand la maman de Shany va lui souhaiter bonne nuit, qu'est-ce qu'elle fait, la maman ?

3

Tecikotc ia nipaw Shany ?

Est-ce que Shany s'endort tout de suite ?

4

Kekwariw wetci kocatatc Shany ?

Pourquoi Shany a-t-elle peur ?

5

Tan e totak?

Qu'est-ce qu'elle fait ?

6

Tan e totakotc kekotc tan e itikotc ?

Qu'est-ce que la maman fait ou lui dit ?

7

Tan e ici ickwaparik atisokan ?

Comment l'histoire finit-elle ?

Nanto kiskeritamowin

Koski kanawapa tcikatew atisokan acitc tesinikana

Pakitinakaniwok awacak wirancikewan kitci aiatisoketcik. Matci memantcic kata witcihakaniwok.

Narration Tâche de rappel

Questions de compréhension avec les illustrations

Les réponses suggérées ici indiquent ce que les enfants doivent avoir compris. On ne doit pas s'attendre de leur part à des réponses complètes ou exactes.

Il faut aussi leur laisser le temps de trouver une réponse.

Réponse

Tipiskariw

Le soir.

Otcemiko.

Elle l'embrasse.

Nama.

Non.

Osam awiriw kanawapamiko.

Parce qu'il y a des yeux qui la regardent.

Tepwatew otcotcoma.

Elle appelle sa maman.

Wapatariko e masinactetininik opimetak osam tipiskaw pisimwa e wasikeritci.

La maman lui montre que les ombres sur le mur viennent des reflets de la lune.

Nama aci kocatciw Shany.

Shany n'a plus peur et elle s'endort.

Narration spontanée

Répétition de l'histoire avec les illustrations

L'éducatrice laisse les enfants raconter par eux-mêmes, sans leur poser de question précise, mais en donnant au besoin de petits indices.

Awocamec e aitotiskaniwok Prolongement

Awocamec e aitotiskaniwok

LE LINGE (ou RIDEAU) MAGIQUE

Ke apatak :

pakiwanic e micekak kekotc akwekahikan.

Ka kiskinohamaketc wapatariewew otcitci.

E itetc kekwan ni ohwe?

... (Mirakok ke ici naskamotcik.)

Ehe, nitcitci.

Okonaham otci, itohikewakew tca peikon e okonic-terik. Keskinototawew tca maskowa e kitoritci.

Ki kiskerimawaw ia awin ka keskinawapamak?

... (Mirakok ke ici naskamotcik.)

Masko osit ni.

Tapwe ia ni nihe osit?

... (Mirakok ke ici naskamotcik.)

Mia sa tapwe, namiew aric ni tapwe nihe osit.

Minawac kiapac ekoni e totak aric aci nicw otitohikan actaw.(oririkitcitcan)

Kekwan tca ?

...(wapoc otokai, atimw otokai...)

Osita takono acitc otokaia.

Minawac tca, kanawapata e opime tcitcectaian ...

Matawi aicitcitcectaw tca minawac kiapac e okonahak otcitci mia tca nte awesisa e micta tawotiritci.

...ohwe tca wewerita kanawapata :

... (awesis oton, names potc)

Wewerita tca kanawapata nitcitci...

Mitowi tca nte okoc pirecic e ocitac e nicotactc otcitci (oririkitcitcan) aric e akonakwehak nte.

Kekwan tca?

... (Mirakok ke ici naskamotcik.)

Prolongement

LE LINGE (ou RIDEAU) MAGIQUE

Matériel :

un grand tissu, linge ou rideau

L'éducatrice montre sa main.

Les amis, qu'est-ce que c'est ?

... (Laisser réagir)

Oui, c'est ma main.

Elle met sa main derrière un linge en faisant ressortir la forme des doigts et elle pousse un grognement.

Êtes-vous capables de deviner ce que c'est?

... (Laisser réagir)

C'est une patte d'ours.

Est-ce que c'est une vraie patte ?

... (Laisser réagir)

Ça semble être une patte, mais ce n'est pas une vraie patte.

Elle met deux doigts sous le tissu, qu'elle plie alternativement.

Qu'est-ce que c'est ?

...(des oreilles de lièvre, de chien...)

Nous avons des pattes et des oreilles.

Maintenant, voici ma main de côté...

La main allongée, le pouce en dessous de la paume, elle met le linge devant et fait bouger la main de façon à figurer une gueule qui s'ouvre et se ferme.

...et ça, qu'est-ce que c'est :

.... (une gueule d'animal, de poisson)

Regardez bien mes deux mains...

Mains écartées reliées par les pouces, avec les index superposés au milieu formant un bec, qu'elle met sous le linge :

Qu'est-ce que c'est ?

... (Laisser réagir)

Ahwocamec e aitotiskaniwok Prolongement

Pirecicicic.

Akonakwenitiso tepirak tca otcitci kata pe nokotaw mia tca e mirekasotc kata totam.

Kekwan tca?

... (Mirakok ke ici naskamotcik.)

Micta pirecic.

Minawatc tca kotak kekocic ni ka toten.

Peikon kiapatc e totak aric ma tekaci aci ospiton tacotaw mia peikon ka miremakak mekwatc e miparik icpimik.

Keskinotam kaie e itemakanik e miparinik.

(rrrrrrrr) Kekwan tca nihe?

... (Mirakok ke ici naskamotcik.)

Ehe, ka miremakak.

Wewerita tca nanakatcita ohwe :

Minatc kiapatc keskinawapatam mia e taci mapakotc mictikw nipik e micta mitchahanik. Kiapatc neta akonakwecin e mictikokasotc.

Keskinotam kaie e itemakanik e mitchanik.

Kekwan tca ?

... (Mirakok ke ici naskamotcik.)

Ehe, tciman ni e taci okotik

(kekotc awik e matakac, micta mictikw...).

Ekwa tca, pe kanawapanici tca wewerita :

Minawatc kiapatc mia awesis e micta micikitcic e pimotetc e totak kiapatc e akonakwewitc keskinotam kaie mia e mote natawackowakaniwiritci mictikwa ke ititakotatc.

Kekwan tca?

... (Mirakok ke ici naskamotcik.)

Ehe, micta awesis na ka pimotetc notcimik

(masko kekotc mos)

Ki wapatenawaw ia tca, matci ni kaskina kekocic ki ka ki wapatenano aric matci kaie kaskina wic ki ka aicinenano.

Peikon kaie kaskina kekocic ki ka ki petenano. aric matci kaie kaskina wic ki ta aitenano.

E itwaniwok tca : ni ta AICINEN.

Un petit oiseau.

Elle se met le linge sur la tête et agite ses coudes comme un battement d'ailes.

Qu'est-ce que c'est ?

... (Laisser réagir)

Un gros oiseau.

Maintenant, j'essaie autre chose.

Même manège, mais cette fois avec les bras complètement étendus et la tête en ligne droite avec le corps.

Elle bouge en imitant le mouvement et le vrombissement d'un avion.

(rrrrrrrr) Qu'est-ce que c'est?

... (Laisser réagir)

Oui, un avion.

Maintenant, observez bien ceci :

De côté face aux enfants, elle plie le bras, se met la tête et le bras en dessous du linge, et agite le bras et la tête en faisant un bruit de vague.

Qu'est-ce que c'est ?

... (Laisser réagir)

Oui, un bateau sur l'eau

(ou un nageur, une bûche de bois qui flotte, etc.).

Attention, regardez-moi bien :

Elle rentre sous le linge, courbe le dos et les épaules et avance lentement en faisant un bruit de craquement de branches.

Qu'est-ce que c'est ?

... (Laisser réagir)

Oui, un gros animal qui marche dans le bois

(ours, orignal).

Vous voyez, les amis, nos yeux peuvent voir quelque chose, mais dans notre tête, on peut voir autre chose.

Nos oreilles peuvent entendre quelque chose, mais dans notre tête on entend autre chose.

On appelle ça IMAGINER.

Awocamec e aitotiskaniwok Prolongement

Aci ia ko ki ta aicinen kekocic ?

... (Mirakok ke ici naskamotcik.)

Minawatc tca ki ka metowanano. Ki ka tca mamitoneritenano kekocic. Ki ka kotcitanano kitci aicinamokw kekocica.

Mamirew kaskina papeikw kekociciriw awaca kitci takonamiritci acitc kitci okonahamiritci.

Anaha tca awacic keskinawapamew tca peikw awesisa minawatc aniki wirawaw awacak wi kokwe nanto kiskerimewok kekw awesisa ka keskinawapamakaniwiritci.

Kecpin e kinowaskonik kekociciriw matci kata miskowew peikw awesisa ke wiratc awocamec e kinowaskosiritci. Kekotc e cakwisiritci, e notamisiritci, e matawinakosiritci. Kekotc e kanowaskokateritci.matci kaie peikon mantcoca.

E mitceki kotakahi kekocica matci kotakahi kekocica kata ki ocitakaniwono matci : masinahikanatikwa mictikok kata itekaniwon kekotc tepipawepickatcikan kata ocitakaniwon. Mitcen kekocic ke ki keskinawapatcikatek arotc kekocic e totcikateki.

Kanokan :

Kitci miro wapatiriwewaniwok tan e isparik kekocic e masinactetik matci waskorenitamakan ki ka itactenawa opimetak wapowanikan tca kitci aikwaskahamekw. Ekota tca nta ke taci wectaiekw kitci matawi masinacteparitcik awesisikanak ke ocihiwekok. Kirawe kata miro nisitotamok acitc awocamec kata mireritamok awacak.

Est-ce que ça vous arrive d'imaginer ?

... (Laisser réagir)

**Maintenant, on va faire un jeu.
On va imaginer des choses.**

Elle distribue des objets aux enfants.
Chaque enfant cache son objet sous le linge.

À l'aide de l'éducatrice, l'enfant trouve un animal qui peut ressembler à la forme de l'objet.
Les autres doivent deviner de quel animal ou entité il s'agit.

Des objets longs peuvent évoquer un animal élancé et mince, des objets ronds un animal plus trapu, des objets multiformes un insecte ou un animal à longues pattes, etc.

Avec plusieurs objets, on peut créer des formes plus complexes :
par ex., une forêt avec plusieurs crayons, une bicyclette avec deux cercles, une règle et un bâtonnet incliné pour le guidon, etc.

Note :

Avec un moyen d'éclairage simple (une lampe de poche, par ex.), en projetant sur le mur ou sur un drap la forme de l'objet éclairé par cette source lumineuse, on peut créer des ombrages qui rendent le jeu plus spectaculaire.

Awocamec e aitotiskaniwok Prolongement

Nakamowinic

E tipiskak,
ni wecipapaten.

Ni wapamawok awesisak
e aiatciticik opimetak.

Namesak pamatakawok.

Kwakwapicic ni wapamaw
wapikonik e ponitc.

Ni petowaw anikotcac
e mote makomatc ocockwetcoca.

Comptine

Le soir, dans le noir,
j'imagine des choses.

Je vois des animaux
qui dansent sur les murs.

Il y a des poissons
qui glissent dans l'eau.

Je vois un papillon
posé sur une fleur.

J'entends un écureuil
qui croque une cocotte.

E aitemakatakaniwok itewina

Kanokan :

Ota ka totcikatek kitci nisitotakotakaniwok itewin
e itemakaki acitc itewinik tan e aisparik.

Ki ka ocitanano kotakahi itewina.

Nicw awaca orapamew.
Tipanirew tca peikw awaca e kimotc witamowatc
peikw tewiniw. Itew tca :
wasko.

Minawatc kotakeriw awaca ekoni totowatc.
Itew tca niheriw
renen.

Anaha tca nictam awacic patama kata witam ka ki
itakaniwitc wasko minawatc tca naha kotak kata
witam ka ki itakaniwitc renen.

Ni waskorenen.

(Kekociciriw e waskorenak otcticik)

Routine phonologique

Note :

Cette routine est à la fois un exercice
phonologique de fusion de syllabes et un
exercice lexical de composition de mot.

Les amis, on va construire des mots.

Elle prend deux enfants.
À part, elle dit à enfant1 :
wasko.

À part, elle dit à enfant2 :
renen.

Ensuite, enfant1 dit ce qu'il a entendu et après,
enfant2.

Oui, ça fait waskorenen.

Ni waskorenen.

(J'allume qqch avec la main.)

Awocamec e aitotiskaniwok Prolongement

1

Ekoni peikon ohwe ke totcikatek
awacic 1 :
osa
awacic 2 :
pwakan osapwakan

Enfant1 :
osa
Enfant2 :
pwakan osapwakan (fenêtre)

2

Ekoni peikon ohwe ke totcikatek
awacic 1 :
pi
awacic 2 :
simw pisimw

Enfant1 :
pi
Enfant2 :
simw pisimw (soleil)

3

Ekoni peikon ohwe ke totcikatek
awacic 1 :
tipiskw
awacic 2 :
pisimw tipiskw pisimw

Enfant1 :
tipiskw (tipiskaw = nuit)
Enfant2 :
pisimw tipiskw pisimw (lune)

4

Ekoni peikon ohwe ke totcikatek
awacic 1 :
o
awacic 2 :
to
Kaie nin, ni acotictan
kai
Itemakan tca... otokai

Enfant1 :
o
Enfant2 :
to
Et moi, j'ajoute
kai
Ça fait... otokai (oreille)

5

Ekoni peikon ohwe ke totcikatek
awacic 1 :
saka
awacic 2 :
sikew sakasikew
Pisimw sakasikew

Enfant1 :
saka
Enfant2 :
sikew sakasikew (se lever)
Pisimw sakasikew (Le soleil se lève.)

6

Ekoni peikon ohwe ke totcikatek
awacic 1 :
ririki
awacic 2 :
tcitcan ririkitcitan

Enfant1 :
ririki
Enfant2 :
tcitcan ririkitcitan (doigt)

7

Ekoni peikon ohwe ke totcikatek
awacic 1 :
nowec
awacic 2 :
taw nowectaw
Nowectaw masko e pimotetc.

Enfant1 :
nowec
Enfant2 :
taw nowectaw (rouler les épaules)
Nowectaw masko e pimotetc.
(L'ours roule les épaules en marchant.)

Awocamec e aitotiskaniwok Prolongement

8

Ekoni peikon ohwe ke totcikatek
awacic 1 :
nano
awacic 2 :
takosiw takosiw
nanotakosiw Shany

Enfant1 :
nano
Enfant2 :
takosiw takosiw
nanotakosiw (crier)
Nanotakosiw Shany. (Shany crie)

9

Ekoni peikon ohwe ke totcikatek
awacic 1 :
weci
awacic 2 :
papitam papitam
Wecipapitam Shany

Enfant1 :
weci
Enfant2 :
papitam papitam
Wecipapitam (rêver)
Wecipapitam Shany. (Shany rêve)

10

Ekoni peikon ohwe ke totcikatek
awacic 1
masinac
awacic 2 :
tetin masinactetin
Masinactetin opimetak.

Enfant1 :
masinac
Enfant2 :
tetin masinactetin (ça reflète)
Masinactetin opimetak. (Ça reflète sur le mur).

E matawipitcikatek itewina

Tipiskaw pisimw acitc osapwakan

Rotin acitc oskowa

E tipiskak acitc e waseiak

E masinactetik opimetak

Awesisikanak

Routine lexicale

La lune et la fenêtre

Le vent et les nuages

Le noir et la clarté

Les ombres sur le mur

Les animaux imaginaires